

τρέφων δὲ ἅτα κάπαναστάσεις θρόνων,  
φέρ', εἰπέ δή μοι, καὶ σὺ τοῦδε τοῦ τάφου  
φήσεις μετασχεῖν, ἢ ἔξομεῖ τὸ μὴ εἰδέναι; 535

## ΙΣΜΗΝΗ.

δέδρακα τοῦργον, εἶπερ ἦδ' ὁμοροροθεῖ,  
καὶ ζυμμετίσχω καὶ φέρω τῆς αἰτίας.

AN. ἀλλ' οὐκ ἔάσει τοῦτό γ' ἢ δίκη σ', ἐπεὶ  
οὔτ' ἠθέλησας οὔτ' ἐγὼ ἐκοινωσάμην.

ISM. ἀλλ' ἐν κακοῖς τοῖς σοῖσιν οὐκ αἰσχύνομαι 540  
ζύμπλον ἐμαυτὴν τοῦ πάθους ποιουμένη.

AN. ὦν τοῦργον, Ἄιδης χοὶ κάτω ζυνίστορες·  
λόγοις δ' ἐγὼ φιλοῦσαν οὐ στέργω φίλην.

ISM. μήτοι κασιγνήτη μ' ἀτιμάσης τὸ μὴ οὐ  
θανεῖν τε σὺν σοὶ τὸν θανόντα θ' ἀγνίσει. 545

AN. μή μοι θάνης σὺ κοινὰ μηδ' ἄ μὴ ἔθιγες  
ποιοῦ σεαυτῆς· ἀργέσω θνήσκουσ' ἐγώ.

ISM. καὶ τίς βίος μοι σοῦ λελειμμένη μόνη:

AN. Κρέοντ' ἐρώτα· τοῦδε γὰρ σὺ κηδεμών.

dem unpersönlichen der Plural. 536 f. εἶπερ ἦδ' ὁμοροροθεῖ: Ismene kennt das Wesen ihrer Schwester, wie es sich nachher offenbart. Diese Angst vor der Schwester in dem Augenblicke, wo sie ihre schweesterliche Liebe beweisen will, kennzeichnet aufs beste den herben Charakter der Antigone. Sophokles versteht es in wenigen feinen Zügen zu charakterisieren. φέρω nach ζυμμετίσχω für συμφέρω, welches in Verbindung mit ζυμμετίσχειν in den Begriff der Teilung übergeht und deshalb auch den Gen. regiert. Vgl. Oed. T. 347 συμφνεῦσαι τοῦργον εἰργάσθαι τε, Demosth. II 9 καὶ συμπονεῖν καὶ φέρειν τὰς συμφορὰς. 541. ζύμπλον: vgl. Eur. Herk. 1223 χάριν δὲ γηράσκουσιν ἐχθαίρω φίλων καὶ τῶν καλῶν μὲν ὅστις ἀπολαύειν θέλει, συμπλεῖν δὲ τοῖς φίλοισι δυστυχοῦσιν οὐ (die entgegengesetzte Gesinnung der Ismene ist durch die Stellung von ἐν κακοῖς hervorgehoben). 542. τοῦργον ἐστίν. — Ἄιδης, weil es einen Toten betrifft. — ζυνίστορες: vgl. zu 266. 544. In ἀτιμάσης liegt der Begriff des Abhaltens (vgl. 21f.): „weise mich nicht als unwürdig zurück“. 546. κοινὰ adverbiall. Vgl. φιλάδελφα 527. ἄ für ὦν (vgl. Kr. II 47, 12, 2) gewählt, weil μηδ' ὦν (gesprochen wie μηδῶν) eine Härte ergeben würde. Vgl. zu Eur. Med. 758. — θιγγάνειν, Hand anlegen. 548. σοῦ μόνη λελειμμένη wie Eur. Med. 52 πῶς σοῦ μόνη Μήδεια λείπεσθαι θέλει; Hom. I 437 πῶς ἂν ἐπειτ' ἀπὸ σεῖο, φίλον τέκος, αὐθι λιποῖμην οἶος; 549. τοῦδε γὰρ σὶ